

Ngày thứ hai 29 Janvier 1934 Ngày 15 tháng chạp (đôi) năm Quý-Dậu

LUCIEN TAN-VAN

CHƠI-NHỀM LAM-VAN-NGUYỄN XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BÁO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Năm thứ 27 Số 4594 GIẢ BẢO

Kết quả đua... BỒ THƯ... Raymond... Galopin...

Một thú thuế của thành - phố Saigon

Một lời đồn-huyền có hai... Trong tuần rồi khắp thành phố Saigon... Một thú thuế của thành phố Saigon...

Trên trời dưới đất Tòan Nội-các Chautemps đã đưa đơn từ-chức

Chánh sách của thày chú hay... Phải lập một Chính-phủ Cựu-cước mới... Trên trời dưới đất Tòan Nội-các Chautemps đã đưa đơn từ-chức...

Đạo binh thứ 19 hàng đầu rồi

Thương-hải 28 Jan. - Tin ở An Môn cho báo giới Tàu ở Thượng-Hải... Đạo binh thứ 19 hàng đầu rồi...

Một vụ hòa hoãn ở lại holon

Hôm nay giờ trước hôm qua 28 Janvier... Một vụ hòa hoãn ở lại holon...

Một thú thuế của thành - phố Saigon

Một lời đồn-huyền có hai... Trong tuần rồi khắp thành phố Saigon... Một thú thuế của thành phố Saigon...

Trên trời dưới đất Tòan Nội-các Chautemps đã đưa đơn từ-chức

Chánh sách của thày chú hay... Phải lập một Chính-phủ Cựu-cước mới... Trên trời dưới đất Tòan Nội-các Chautemps đã đưa đơn từ-chức...

Đạo binh thứ 19 hàng đầu rồi

Thương-hải 28 Jan. - Tin ở An Môn cho báo giới Tàu ở Thượng-Hải... Đạo binh thứ 19 hàng đầu rồi...

Một vụ hòa hoãn ở lại holon

Hôm nay giờ trước hôm qua 28 Janvier... Một vụ hòa hoãn ở lại holon...

Một thú thuế của thành - phố Saigon

Một lời đồn-huyền có hai

Trong tuần rồi khắp thành phố Saigon... Một thú thuế của thành phố Saigon...

Trên trời dưới đất Tòan Nội-các Chautemps đã đưa đơn từ-chức

Một vụ hòa hoãn ở lại holon

Hôm nay giờ trước hôm qua 28 Janvier... Một vụ hòa hoãn ở lại holon...

Đạo binh thứ 19 hàng đầu rồi

Một vụ hòa hoãn ở lại holon

Hôm nay giờ trước hôm qua 28 Janvier... Một vụ hòa hoãn ở lại holon...

Một vụ hòa hoãn ở lại holon

Một vụ hòa hoãn ở lại holon

Hôm nay giờ trước hôm qua 28 Janvier... Một vụ hòa hoãn ở lại holon...

Một vụ hòa hoãn ở lại holon

Hôm nay giờ trước hôm qua 28 Janvier... Một vụ hòa hoãn ở lại holon... Các nhà nghiên cứu về lịch sử...

11 Février 1934

Kết quả cuộc đua ngựa

ĐỘ THỨ NHẤT Dam Anh nhứt 2580 nhĩ 1.30 Reynonant nhĩ 1.30 Ông Hưng Yang Hong A Kokhlek (h)

ĐỘ THỨ NHỊ

Galopin nhĩ 25.00 Fardan nhĩ 1.20 Almshuk nhĩ 1.20 Kim Tiê nhĩ 1.21 Thoa Bà Sun Hông huê 2.0 Dam Hào Le Supit nhĩ 4.0

ĐỘ THỨ BA

Vang Sao nhĩ 2490 nhĩ 2.10 Dam Vinh nhĩ 4.0 Thoa Vinh nhĩ 1.20 Oudour nhĩ 1.20 Hông và nhĩ 1.20 Kim Hào nhĩ 1.20 Rêve d'or (h) Monégatier (h)

ĐỘ THỨ TƯ

Hông Thành nhứt 2530 nhĩ 1.21 Mỳnh phi Long nhĩ 1.20 Ma lang Anh nhĩ 2.90 Ngạc Duby La Gazic Mông và Hông và Kim Hào Rêve d'or (h) Monégatier (h)

ĐỘ THỨ NĂM

May Flower nhĩ 1.90 Kim Hoa nhĩ 1.80 Hông Phước Vang Sao Diamant So Van Mon Premier

ĐỘ THỨ SAU

Reynonant nhĩ 918 nhĩ 2.70 Dam Voi nhĩ 2.80 Belle-Haleine nhĩ 5.40 A. Tholac Đu kim Long Dam bình Đông Vinh Long Tân Phùng Dam Luông Kim Tân Ngạc Long Hercule

Vi tranh ruộng với nhau Một người chết hai người bị thương

Thủ-binh. - Tại xã Đông-trị, Tổng Xuân-vũ, phủ Kiến-xương về rồi có xây vụ ăn-mang vì tranh nhau có hơn 20 sào ruộng công-dân. Ngày 17 tháng 10 năm 1934, Trần Xuân-vũ và Trần Lương là con Trần - Âm, Việt đã thừa tự của Quan Phủ đã xét xử xong, sực về cho chính họ giao ruộng về cho Trần Lương chỉ. Hôm ấy, Trần Âm ra nhậu ruộng tại lò cầu Trần-Khoát, Trần Thọ ra cầu Hai bên xô xát rồi Trần-Khoát bị người nhà ra đánh. Trần-Chi bị thương thủng ở đầu. Trần-Chi bị 5 lát chém vào đầu và gãy tay trái. Trần Lương anh ruột Trần-Âm bị chém gãy chân và bị thương ở đầu.

THÂN TÀI TƯƠNG-TẾ Hãy mua đi! Đuối số 2 Trưng-Tề Xổ chức ngày 11 Février 1934

ĐỘ THỨ NHẤT Khuai Lân nhứt 2580 nhĩ 2 Khuai phi Long nhĩ 2 Khuai Bông nhĩ 2.60 Bach huê Xá Huyah Long Khuai Voi Kim Long Dam bình Tây Ô Vang Hông Sóc

Công-chân Tô-Loan hay là TÔ-LOAN-ANH

Chung tôi xin dâng sớ này những người làm ruộng - Công-chân Tô-Loan hay là Tô-Loan-ANH. Chúng tôi xin dâng sớ này những người làm ruộng - Công-chân Tô-Loan hay là Tô-Loan-ANH. Chúng tôi xin dâng sớ này những người làm ruộng - Công-chân Tô-Loan hay là Tô-Loan-ANH.

Con cò Bãi-Lao chỉ bần mới ru

M. Nguyễn - Văn - Hùng thơ - ky (L'art-gaîtrement). Tôi xin, cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement). Những cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement).

Quanh việc bắt bớ ra trước Tòa Trưng-trị

H. n. - Báo Union Indochinoise bị truy tố về tội phỉ báng nhà báo; bà Võ Thị - Indochinoise bị truy tố về tội phỉ báng quan Toàn quyền Pasquier, báo Progress Indochinois bị truy tố về tội phỉ báng quan trước Tòa Trưng-trị từ mấy tuần trước. Vụ này, Tổng thẩm phán Trần Văn Đôn đưa ra trước Tòa Trưng-trị từ mấy tuần trước.

Con cò Bãi-Lao chỉ bần mới ru

M. Nguyễn - Văn - Hùng thơ - ky (L'art-gaîtrement). Tôi xin, cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement). Những cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement).

Vai trò thanh-minh và Về việc lập hội hiệp-tác mua mùa lam đờng

Năm ngoái, sau khi thấy nhà nông mua mùa lam đờng trong một tình thế rất khó khăn, sản vật của họ chỉ bán được một số tiền không đáng kể.

Con cò Bãi-Lao chỉ bần mới ru

M. Nguyễn - Văn - Hùng thơ - ky (L'art-gaîtrement). Tôi xin, cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement). Những cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement).

Tòa Nội-Các Pháp đá từ chức

(Tiếp theo trường nhót) Muốn lập một Tòa Nội-Các có đủ quyền-hành, người ta bàn chuyện lập pháp là các ông Nguyễn, Liu, Ngô-văn như hai ông Đur-llon, Oberon.

Con cò Bãi-Lao chỉ bần mới ru

M. Nguyễn - Văn - Hùng thơ - ky (L'art-gaîtrement). Tôi xin, cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement). Những cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement).

Lễ kỷ niệm tuần của hội Dục-Anh

Cũng như năm rồi, năm nay đến ngày 3 Fèvrier 1934 hội Dục-Anh cũng thiết bị Các mùa xuân để phàn phác sự quên, khản nạn, sự bần-trai cho trẻ con của Hội trong mấy ngày Tết.

Con cò Bãi-Lao chỉ bần mới ru

M. Nguyễn - Văn - Hùng thơ - ky (L'art-gaîtrement). Tôi xin, cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement). Những cha và bà Trần - Văn Xuân thơ - ky (Direction-Éménagement).

CHỪNG NÀO BỨC BẢO-ĐẠI VÀO NAM

Chức vụ của ông làm mà thấy tận HANG-TA-ANH ở góc đường Pellerin và Bô de la Somme số nhà 115-117 trong hai căn phố lâu đời này, mà phân nhau đều là thủ sào hoặc công nghệ của người Trung-Bắc là hai sự với người thông tin của Đứ Vua đã chế tạo ra.

PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI

SOAN-GIA Cao-minh-CHUYÊN Trần-trung-BAH B. - Ba. Barre: 1 một han (cây gỗ nhỏ mà dài); 2 một han (cây sất nhỏ mà dài); 3 một maot bát sớ hội chi mà mọc tuyến (một cục ngang của một ống); 4 công đờng thưng chi sấu (câu lon nơi tủa xỉ ăn); 5 thuyền thưng chi sấu (cây đung cắm lái của gông); 6 há khấu chi sấu (cây cắm chỗ cửa sông).

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiểm

28, rue de Chaigneau - SAIGON CHO VAY: có thể nhà, phố ở thành sau này: Saigon-Cholon, Cantho, Mytha, Bentre-Bienhoa, Nam-Vang, Sadek. Xin viết thư ngay hay là đến thường nghị với HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM ở SAIGON, PHU-MINH.

Văn tập kiến

Hàng mùa ngọc đến Lâm-Khuê. Tên lòng như sự cung như anh hùng. Tit mu nào thấy bóng hồng. Xa trông chỉ thấy s-phòng Việt-Nam. Tiên đây nhứt một đôi lời. Duyên là m cung phụng chỉ không. 8. 8. 8. Hết giờ mà mong. Khắc khoai chi ước s-phòng Việt-Nam.

PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI

SOAN-GIA Cao-minh-CHUYÊN Trần-trung-BAH B. - Ba. Barre: 1 một han (cây gỗ nhỏ mà dài); 2 một han (cây sất nhỏ mà dài); 3 một maot bát sớ hội chi mà mọc tuyến (một cục ngang của một ống); 4 công đờng thưng chi sấu (câu lon nơi tủa xỉ ăn); 5 thuyền thưng chi sấu (cây đung cắm lái của gông); 6 há khấu chi sấu (cây cắm chỗ cửa sông).

Hội Văn-Quốc-Tiết-Kiểm

HỘI HIỆP BÀN NẠC DANH PHÁP
 Được quyền làm chủ của Cảnh-phủ Đông Đôn
 Vốn 1.000.000 lạng (Thượng-Hà)
 và 8.000.000 phát lạng đã đóng tất cả
 QUẢNG-LY CỎI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
 số 26, đ. g. Chagnéau
 Chi-nánh ở tại Hai-oi, số 53, Đại lộ France's Genet
 Chi-nành ở Nam-vang; số 94 đường Gallieni

Muốn lập vốn - Muốn lập từ bản
 Muốn đi danh - Muốn đi con trẻ em học
 Thì hãy mua vé của HỘI VĂN-QUỐC-TIỆT-KIỆM:
 - Vé 1.000 đồng - một tháng giúp 4 đồng
 - Vé 500 đồng - một tháng giúp 2 đồng
 - Vé 250 đồng - một tháng giúp 1 đồng
 Đương dư vào: 1. Cuộc số số hội vốn lại mỗi tháng sẽ từ tháng đầu
 2. Cuộc chia 13 tiền lãi của Hội, sau khi đã đóng 2 năm.
NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chắt chím và tư tư đàng đàng quản lý những nơi mà hội chưa có người tham mặt



Trong yung đất Viết



Tin tức tới

Ở Pháp lại
 Le Chailluy 1er fra. (M.M.)
 L'Aramis 1er fra. (M.M.)
 D'Entrecasteaux 1er fra. (C.R.)
 Le Cap St-Jacques 1er fra. (C.R.)
 Ở Bắc và Trung-ky
 Le Duplex 1er fra. (C.R.)
 Le Yangtze 1er fra. (M.M.)
 Le Cap Tourane 1er fra. (C.R.)
 Le Claude Chappe 1er fra. (M.M.)
 Ở Trung-hoa
 Le d'Arignan 2er fra. (M.M.)

Tin tức đi

Qua Pháp
 Le d'Arignan 1er fra. (M.M.)
 Le Yangtze 1er fra. (M.M.)
 Le Cap Tourane 1er fra. (C.R.)
 Le Duplex 1er fra. (C.R.)
 Ra Trung-Bắc-ky
 Le Claude Chappe 1er fra. (M.M.)
 Le Chailluy 1er fra. (M.M.)
 D'Entrecasteaux 1er fra. (C.R.)
 Le Cap St-Jacques 1er fra. (C.R.)
 Qua Tàu và Nhật-bôn
 L'Aramis 1er fra. (M.M.)

Giá lúa gạo bắp

Tại Saigon ngày 27 Janvier 1934.

Gạo (Chưa kể tiền thuế bao lấy luôn - Mỗi tạ 60 ki-lô 700)

Gạo số 1, 25/3, làm	từ 1.82 tới 1.87
Gạo số 2, 40/1, làm	từ 1.72 tới 1.77
Gạo số 2, 50 tới 55/1, làm	từ 1.62 tới 1.67
Gạo số 3, 5/1, làm	từ 1.30 tới 1.35
Tầm số 1 và số 2	từ 1.02 tới 1.07
Tầm số 3	từ 0.85 tới 0.90
Cơm-gạo	từ 0.40 tới 0.50

Lúa (Chờ đến nhà máy Cholon, bao lấy luôn - Mỗi tạ 60 ki-lô)

Lúa xay gạo thượng hạng	từ 1.30 tới 1.35
Lúa xay gạo số 1	từ 1.20 tới 1.25
Lúa số 2, 40/1 - Nhật-bôn	từ 1.15 tới 1.20
Lúa số 2, 50 tới 55/1, Java	từ 1.05 tới 1.10
Lúa xâu	từ 0.95 tới 1.00

Bắp đỏ (Đàn tại Cholon 100 ki-lô, giá tháng April-Mai 1934)

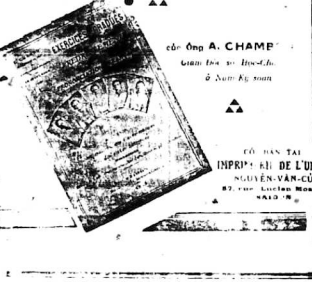
TỪ NAM CHỈ BẮC



Quê hương là nơi thường ở trên con đường thiên lý từ Nam ra Bắc, hoặc từ Bắc vào Nam, nên đờng đất từ Việt - KHU-ÔNG-NHỊ-THIỆN ĐÀU, và va bao thuốc - VAN-ÔNG-NHỊ-TIÊN ĐÀU - vì chiếc đờng này phong cảnh rất đẹp, khí hậu ôn hòa, say sóng và văn. Thật là 2 vị chầu về của các tư tưởng khác biệt.

SÁCH KẤT CẦN ÍCH

cho thầy giáo để dạy trẻ em học
 và cho trẻ em để học tiếng Latin



VIN

TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur RIF

Vệ-sang TỬU
 của Larong RIF chế ra

Thức thuốc này là vị đại bổ
 và có công dụng rất lớn, nó
 là một loại thuốc rất quý, nó
 là một loại thuốc rất quý, nó
 là một loại thuốc rất quý, nó



Giá mỗi ve là ba đồng bạc
 Có thể bán tại tiệm thuốc Tây
 đường Marins số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacie
 Franco-Chinoise 190 192,
 Rue des Marins, CHOLON

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D'GUILLÉ

La thuốc bổ mạnh mẽ nhất từng có từ trước năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do MẬT UẾ và ĐẼM DẼI sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (chưa kể ở ruột, ở tim, các bệnh động huyết, bệnh nghẽn mạch, Sỏi, Tê-thấp).

Phải nhận kỹ theo
G. ROCHER, Nhà-chế thuốc-mỹ
 PARIS, 25, Rue de Gramont
 Bán ở các hiệu thuốc

Quan viên Annam được lên chức kỳ Janvier 1934

Cal-Tông Nam-ky
 Ngạch Cai-sông thượng hạng
 Nguyễn-vân-Sở (tên-anh)
 Ngô-vân-Triệu (tên-công)
 Phan-vân-Khai (tên-tên)
 Nguyễn-Quang-Du (tên-thể)
 Nguyễn-ngọc-Diệp (tên-tên)
 Nguyễn-xuất-Muội (tên-dinh)
 Châu-Sơn (châu-dộc)
 Ngạch Cai-sông nhì hạng
 Nguyễn-bửu-Lạc (tên-sỹ)
 Phạm-công-Nhâm (tên-biến)
 Phạm-công-Nhiều (tên-công)
 Lâm-Linh (tên-trang)
 Lương-thảo-Hoạt (tên-giáp)
 Nguyễn-vân-Lâm (tên-công)
 Trương-vân-Mạnh (tên-mạnh)
 Võ-văn-Diên (tên-dinh)
 Lê-công-Danh (tên-tên)
 Nguyễn-minh-Lâm (tên-vinh)
 Võ-giáp-Dinh (tên-dinh)
 Ngô-thị-V, P (tên-thị-mỹ)
 Nguyễn-thị-Sơn (tên-dinh)
 Lê-văn-Linh (tên-sỹ)

Sở Tân-dào Nam-ky
 Au grade de secrétaire principal hors classe: Nguyễn-trung-Hoa (tên-ngoan)
 Au grade de secrétaire principal de 1re classe: Dương-văn-Tay
 2e classe: Nguyễn-vân-Tu
 3e classe: Lê-vân-Phủ, Lê-class Nguyễn-vân-Minh, Nguyễn-vân-Bạc, Nguyễn-vân-Tuấn.
 Au grade de secrétaire de 1re classe: Phan-vân-Huê (cont. directe Saigon) Lê-vân-Thảo, Lê-class

B. Cadre secondaire étranger
 Au grade de secrétaire Inter-principal de 2e classe: A. Co
 2e classe: Đông-Tai
 3e classe: Lê-Vũ-Lý, Lê-Vũ-Lý
 5e classe: Lâm-Thông
 Lâm-minh-Thông

C. Cadre subalterne
 Au grade de surveillant chef de 2e classe: Bùi-vân-Tinh
 Au grade de surveillant chef de 3e classe: Tô-vân-Cánh
 Au grade de surveillant de 1re classe: Tê-tông-Dân
 2eme classe: Lê-vân-Mỹ

Sở Điện-thô Nam-ky
 Au grade de secrétaire de 5e classe: Trần-vân-Trung, Phạm-dại-Hùng, Lê-class Nguyễn-Vân-Lao, Tô-class Trần-công-Bu, Lê-vân-Công, Nguyễn-vân-Tân.
 Au grade de dessinateur de 4e classe: Nguyễn-vân-Cánh, 6e classe: Quan-vân-Tô, Tô-class Nguyễn-vân-Tu.

Sở Hộ-dào Nam-ky
 A. - Dessinateurs.
 Au grade de dessinateur principal de 2e classe: Quách-vân-Hội, Bùi-vân-Nhan 3e classe: Phạm-vân-Biểu, Trịnh-vân-Câu de 1re classe: Lê-vân-Thôn 2e classe: Đông-xuân-Cương 3e classe: Trịnh-vân-Sử, Phạm-vân-Nhan dit Bình, Nguyễn-vân-Thái de 4e classe: Trần-vân-Quyên, Trần-vân-Thông (Cần-nhã).

萬應二天油 VAN-ÔNG-NHỊ-TIÊN ĐÀU

Đầu này của Y-San Vi - Sann đã đầy đủ công dụng và các thuốc thuộc loại An-Dinh-san, đem về lợi ích thật lớn cho người mà họ cần dùng, nhất là các người già yếu, trẻ em, và các người bị bệnh về dạ dày, ruột, và các bệnh về đường tiêu hóa. Các người bị bệnh về đường tiêu hóa, nhất là các người bị bệnh về dạ dày, ruột, và các bệnh về đường tiêu hóa.

萬應佛丹 VAN-ÔNG-NHỊ-TIÊN ĐÀU

Thức này trị các chứng kể ra sau đây:
 1. Bệnh về mặt mũi, mắt, kể cả bệnh về mắt, đau bụng, nhức đầu, và các chứng khác.
 2. Trào trạo, đau bụng, nôn mửa, buồn nôn, và các chứng khác.
 3. Đau nhức khớp xương, đau nhức đầu, đau nhức mắt, và các chứng khác.

萬應佛丹 VAN-ÔNG-NHỊ-TIÊN ĐÀU

Thức này trị các chứng kể ra sau đây:
 1. Bệnh về mặt mũi, mắt, kể cả bệnh về mắt, đau bụng, nhức đầu, và các chứng khác.
 2. Trào trạo, đau bụng, nôn mửa, buồn nôn, và các chứng khác.
 3. Đau nhức khớp xương, đau nhức đầu, đau nhức mắt, và các chứng khác.

BANQUE DE L'INDOCHINE
 PRIVILEGIÉE FONDÉE EN 1876
 S. A. au Capital de 120.000.000 Frs
 Capital versé 120.000.000 Frs
 Réserves 96.000.000 Frs
 Dépôt en France 120.000.000 Frs
 Président: M. Paul Hauguin
 Directeur Général: M. René THION DE LA CHAUME
 Directeur: M. Paul Hauguin
 Adresse Télégraphique: INDOCHINE
 SUCCURSALES & AGENCES

CHINE	INDOCHINE	AUTRES PAYS
CANTON	SAIGON	BANGKOK
HONGKONG	HANOI	INDOCHINE
YUNNANFOU	TOURANE	SINGAPORE

Correspondants dans le monde entier
 Tratte toutes opérations de Banque et de change
 SUCCURSALE DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE
 Location de Coffres Forts
 H. C. N. I.

SÔT-RÉT-NGA-NƯỚC
 Sốt rét - Nước uống thuốc
 Quinoforme
 Thuốc uống
 Mỗi hộp chứa một bình
 50 viên thuốc
 Thuốc uống
 Mỗi hộp chứa một bình
 50 viên thuốc
 Thuốc uống
 Mỗi hộp chứa một bình
 50 viên thuốc

MUỐN
 thì nên mua cho chúng nó một quyển
Tôi đọc nguyên tiếng
 Giá mỗi cuốn: 0\$20
 Có bán tại nhà in "Ninh-Nguyễn-phân-Chau"
 57, rue Lactien MOUSSON - SAIGON

PILULES PINK
 Mỗi hộp thuốc PILULES PINK chứa các viên thuốc nhỏ
 Mỗi hộp thuốc PILULES PINK chứa các viên thuốc nhỏ
 Mỗi hộp thuốc PILULES PINK chứa các viên thuốc nhỏ
 Mỗi hộp thuốc PILULES PINK chứa các viên thuốc nhỏ



LOTION NYTHIS
Gellé Freres Paris

TI-VI ĐUỠY LÀNH MẠNH
NHỚ THUỐC RỘT
CỦA ÔNG TÂN-SI Y-KHOA
POUDRES DE COCK

Thuốc này là một loại thuốc...
đơn vị và ra công hiệu...
đang trong lúc...
chế ở thành J.E. MONTY, Anh Nord



bière LADUE

CE QUE FEMME VEUT...



PARFUM EXQUIS
GELÉ FRÈRES

Enterobyl
ANG-TR-RO-BI-LỜ

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi sáng uống 3 muỗng nhỏ...
E. DEHAUSSY, 14 quai De la Seine...
HÀN THỊ KHẬP CÁC HÀNG BẢO CHẾ TÂY

Ở PARIS
ac ba lần đẹp muốn giữ cho da mặt được
mịn, mẩy, tươi, thì dùng
CREME SIMON

Tại hiệu nghiệm, hợp thể vệ-sinh, giúp ích
được và đáng nên dùng.

Môi duyên sáng và chiều, khi rửa mặt rồi
còn dưỡng tươi, thoa nó lên sẽ thấy hiệu
nghiệm liền.

Quà bà không cần
phải lựa, như nào
nữa, qui bà nên
chăm mỗ thờ đó
má thól.



CREME SIMON
L'ÉCLAIRÉ
L'ÉCLAIRÉ

SANTAL MIDY
PHAI CỎI CHỒNG ĐỒ GIÀ MẠO
BẤY KẼM CÁI KÝ TÊN MIDY

SANTAL MIDY
(Sán-tan Mi-đi)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới
củ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và
không cần thuốc).

Mỗi hoàn học đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.
Trong máy nhà Thuốc.

Thuốc mới bài thuốc vào lỗ miệng, trị
BINH TIÊM LA
Uống thể khỏi chích thuốc



Thuốc viên BISMUTH KHỐI BỐ PHÉ
SIGMARGYL

Á Saigne, L. SARRAUD, Pharmacie Normale, 2, MTE, Pharmacie Centrale

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.

Khi bị đau thận...
Dau lưng Nứt tiểu đực Cốt cứng trong bàng-
Bệnh tiểu đực Sưng bàng-quang quang,
Đau gan Quá lợi tiểu Huyết sầu sinh
Thắt lưng Sưng mác cá chân Nhuận tiểu vẫn

PILULES FOSTER Hạt 100
8"50 14"85

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Hạt tại các hàng bán chế tây và gửi mua tại
H. BINAC, Paris, số 25 Phố Friedland, PARIS.

Liều trai chí dị

Tiếp theo
Chuyện nàng gái đẹp.

Bà-già lại nghĩ rằng là bà,
(chờn) nên có làm thím mà dự
dự hoài. Nàng ý liền nghĩ lên
khẩu cười mà để gièm cho
bà-già, lại nói rằng: "Cái nghề
sinh nhai ấy, thì tôi tôi khéo
lắm, tôi không vì thêm miệng
à mà làm bậy cho đi đâu."

Bà-già thấy nàng nói vậy,
ăn nói ở trong, nên bà cũng
nặng bực lắm, rồi lấy đũa
lấy nói với bà-già rằng: "Tôi
còn gièm vào cho tôi!" Bà-già
ra ngoài, quá có một gói đồ,
tiền lấy đem vào cho nàng.
Nàng bàn mà cười, lấy đũa
đũa trên giường, song không biết,
là thờ gièm gì, nên để ở bên,
mà hôm theo bà nói đi thường.
Bà-già, cũng đem ăn vài cái
món mà trái ra, rồi ngủ chung

án no mặc đũa hàng ngày, không
phải lo triểu đồ chi hết.

Sáng mới bắt đầu sớm, quí
lạy đũa thì gièm, nàng với tay
kéo dây, hai tay nàng nắm mà
đè xuống, phần thì mới thỉm
bay ngạt mũi; vừa động tay thì
đá mìn màng mềm mà khi thì
bà-già lại đặng tâm mà nói
trông những chuyện mà
không màng.

Nàng lại cười, rằng: Bà-già
này mới vào hết ruộng thì lại
mơ tưởng những chuyện, cần
phải cố gắng làm mới.

Bà-già nói: "Nêu mà quí là
đàn-ông, thì đêm nay không
chết sao được." Thì đó hai
người nằm đi-ở-ấp, ngày,
thường làm hung, rồi một
ngày với của nàng đũa ra, rồi
nàng nắm có người, cho lau nhà
giếm, bàn mặc bông ba thì vài
tháng, mỗi khi bà-già có đi
đầu thì đóng cửa lại, nàng có
ai đến có việc chi với bà-già,
bà-già lại tiếp đó: rằng su

lẽ vô người ra đóng cửa, làm
cho nàng phải cực lòng ở lâu
phục quen chịu đả không nổi,
lúc là sang lên lâu thì đi,
tôi, và tôi về, nàng chẳng hề
nói với ai một lời, ngày cử
lưu thính nghĩ đó mà thì
bà-già, kìa vậy thôi.

Nàng học thì ăn-nhà ở trong
làng nghe nói nàng ý đẹp lắm,
thì bực nào bực mới thì ăn-
nhà đi đến đâu, muốn đến mà
cực có được mới nghe, song
lại bà-già cực lắm. Trong làng
có một người danh tiếng là
Phan-sanh, bàn hết sự-ông lý thì
bàn đem lời cho nhiều mà cho
bà-già, chịu lấy lý nói, bà-già
bà-già ý tưởng liền cho thì bực,
bàn nua chịu để mình xa gièm,
làng đả nàng ý đã bay rồi,
bàn sách bà-già rằng: (Đ) bàn
tôi hay sao?

Bà-già ý lấy mẹo mới đưa
mà cho bà-già, nàng mới nói rằng:
đi thì thím rằng thì cũng em
cái ngày, thì thì thím nói cho
và thấy một phép, nhưng mà
tôi với đi duyên-phận để hết

rồi: Bà-già cũng có ăn nói
bà-già, nàng học đến sang mới,
Phan-sanh nghe nói rồi mới, bàn
lại về làm việc ở làng, bà
bước vào tới cửa thì bà đi,
Nàng nghĩ cách phía trong làm
mạng mà nói chuyện, như hồi
Phan-sanh ra đi, ý thì làm
phải hết sự-ông, cho thấy được
tôi, nhưng mà do em chi đây
báo tôi chăng?

Phan-sanh nói: "Thật tôi
chẳng làm muốn để chi khác
hết; đây có nghe nói Vương-
tông với Tây-lai là người
sinh đứ đứ Tây-lai, song đó hết
quả thì sự-ông, cho thấy được
vậy thôi, nói chi chưa từng thấy;
này nó, người chẳng cho tôi là
bà-già, như tôi mà bưng tôi, thì
sinh cho tôi thấy được Tiên-ban
mới chết, cho rằng nhàn-giỏi,
tôi đi đi rồi; chi nua việc bực
cơ, thì tôi có số định, nhưng
phải chờ cho tôi vài ngày,
mà tôi chờ vào đợi rồi, bỗng
thấy trong làng mình bà mà
bị người rồi duyên-phận để hết

(Còn nữa.)

Chocolat NESTLÉ

Chàng nhẽng là đồ dẽ
tráng miệng quí, mà nó
cũng là một món ăn bổ
khoẻ.



Chocolat NESTLÉ

*Si vous voulez de bonnes
récompenses, des Gravures, des
livres, des Peintures, des
cartes postales, des
Piquarelle, etc...*

Corresson-Foué
L'imprimerie de UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 Rue de la République
SAIGON

GIÓ MÁT BUỔI CHIỀU



Thờ là dẽ chịu, nhưng công cơ
khí quan ngại, cuộc đời tàn cách,
ta trở về nhà, lữ khí ta bị cảm
lạnh. Muốn trừ bệnh ấy, ta nên
mang phông
KEO THUỐC WYBERT
ngậm luôn trong mồm, để nó tan
giãn. Kéo thuốc đó làm cho ta dẽ
thở và trở được những vị trong hời
phải. Ngậm kẹo thuốc WYBERT
không quan ngại gì, vì không hại
gì cho bao-bì và răng cả

Wybert

KEO THUỐC WYBERT
Bán tại các hãng bán chế tây,
mỗi hộp có hơn 300 viên.



**THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE**



CHỮA KHỎI
**NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GHÍP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC**
Thuốc này tự nhiên là công
hiệu hơn công chế tin
NGUYÊN KẾ TÊN TIẾU
"USINES DU RHONE"
Mỗi chiếc là được thuốc bao chế tinh xảo và công bằng

TIÊU ĐỘC **PHÁT HÂN**

TA LỘC
Mẫu 'a bằng thuốc
SAN-SO-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các hãng bán chế tây

Hau buôn tại số nhà 8, Rue Vivienne PARIS

THANH LƯƠNG

Comment je corrige mes
fautes de français

NE WITES No. 1 **WITES**

PARIS

\$30

Có bán tại nhà in Unioa NGUYEN-VAN-CUA
57, Rue Lucien Monnier - SAIGON

**THUỐC HOÀN BẠC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-GN SA BÔ-TÔ**

Hay lâu dài gan
cả làm cho khí uồng
khỏi nhũn.

Nó là một vị thiên
bà hay dùng trị ho
gộ, ho lao, ho tởn.

Mỗi cái trở tại đường Vivienne
Paris, mỗi cái số 8.



**NAY THUỐC CHỦ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LUNG**

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lòng do thần kinh. Lợi
cũng là thuốc thần kinh chữa khỏi bệnh thấp, đau ngực, mất ngủ,
hình nhũn xương, bệnh sưng mắt cá. Lợi còn chữa bệnh tiểu đực, hay vàng,
huyết nĩa cơ chất yếu, thị lực suy thoái ngày **THUỐC VIÊN FOSTER**. Ai công dụng
THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy
chàng kiện, khỏe mạnh, làm việc, cần họ khỏe, vui lòng, huyết mạch không
đều hay ngày mới, mỗi năm nên sắm vài lọ **THUỐC VIÊN FOSTER**.

Mỗi hộp **PILULES FOSTER** Hai hộp
8*50 14*85
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bán tại các hãng bán chế tây và gần tại nhà
H. RINAC, Paris, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

NƯỚC MẠCH SUỐI LANG-SA-HIỆU

VICHY CÉLESTINS

Được theo LÂM CÁCH CHỮA
Nhức xương cốt, bệnh hay mắc đầu, đau mắt nhức
gần, đau lưng cổ, đau lỵ, đau

CÁC VI SÁNG HIỆU VICHY-ETAT
SEL VICHY-ETAT Diêm vị put thý trong nước mạch
chế ra để pha ăn và nước uống.
PASTILLES VICHY-ETAT Dùng, pha trà, hoặc ăn với
cháo để tiêu tan
COMPRIMÉS VICHY-ETAT Để ăn mỗi người làm ra
nước mạch hot để uống
theo ăn nước tiểu

CHỢ CƯỜNG LÂM SỐ 61 MÀO, SÀI GÒN

CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU

CAN, TÌ, PHÈ PHỦ
BẢNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COCK

Có nhiều vị thuốc ngoài khoa ứng
vào trong đó là lãnh binh đau, m,
ti phệ phổi, không dẽ nó làm cho bệ
đau mỗi đày một lát mà thôi. Rồi
bệnh trở lại nặng hơn, là vì thuốc
không thêm vào gốc bệnh.

Cần nhớ ai ai cũng muốn trừ cho
tuyệt bệnh. Thuốc bột **Poudres de
Cock** là một vị thuốc, thần hiệu cứu
mang vì nó làm cho máu, ti phệ phổi
được trong sạch, làm cho máu vận
động như xưa mà làm cho và thực có
lành cho con người.

Công thuốc bột **Poudres de Cock**
lành thuốc nào nó chữa... công được
lành, nó thêm và bổ máu cho, nên
sức có được khỏe mạnh.

Một trận binh đau thì chỉ cần một
gốc... để nó sống không tiêu, đau bệ
bệ... thuốc trường, anh ruột cùng ban thì
vùng ruột, đau gan, muốn cho công
bệnh ở không bệnh mà bệnh hay xảy ra
gần gần, giảm bớt, bình nước trừ
ngọt như có trong trứng, trứng gà
lưu, h. nước, làm nữa, trước hay là
sua khi ăn cơm uống một liều thuốc
bột **Poudres de Cock**
đang trong hộp... để bán trong
các tiệm bán chế tây và chế bán, hệ
ở thành **ASPIRANT THE NORD**

**LONG-DUNG THUỐC VIÊN P-LEU-LO PINKO
(PILULES PINK)**

RẤT THÂN HIỆU ĐỀ CHỐNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều năng lực và tâm nhũn các
cần thý... thuốc này làm cho hoạt động, làm cho có nước trong đày
thông anh và giúp sự mạnh cho các công việc của các cơ thể
Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc đại
thần, khỏe đẽ chữa bệnh thiếu ngủ, bệnh phèn muộn, bệnh gay mon,
các bệnh trí lực suy và
bệnh trở về quê bệnh đau
hơn bị bệnh nhức đầu, bệnh
cần lực, mỗi một

Thuốc **PILULES PINK** bán tại khắp các hãng bán chế tây